

# CONCORD QUIX.PLUS

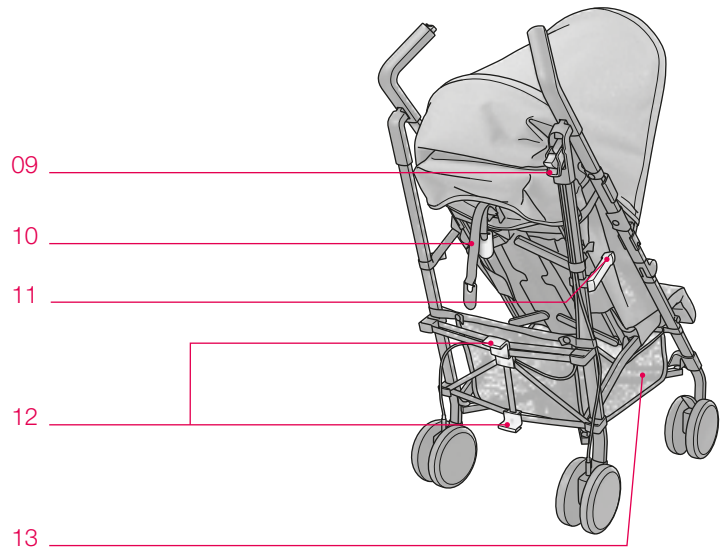
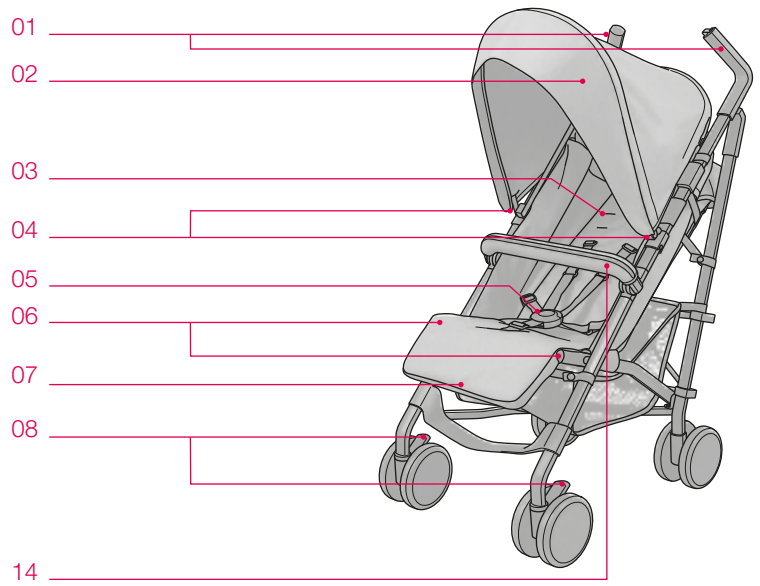


ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	15
ČESKY	29
SLOVENSKO	43
SLOVENSKY	57
POLSKI	71
TÜRKÇE	85
99	עברית
113	العربية
РУССКИЙ	127



Norm DIN EN 1888:2012  
standard DIN EN 1888:2012  
norme DIN EN 1888:2012  
norma DIN EN 1888:2012  
szabvány DIN EN 1888:2012





## **\_ POLSKI**

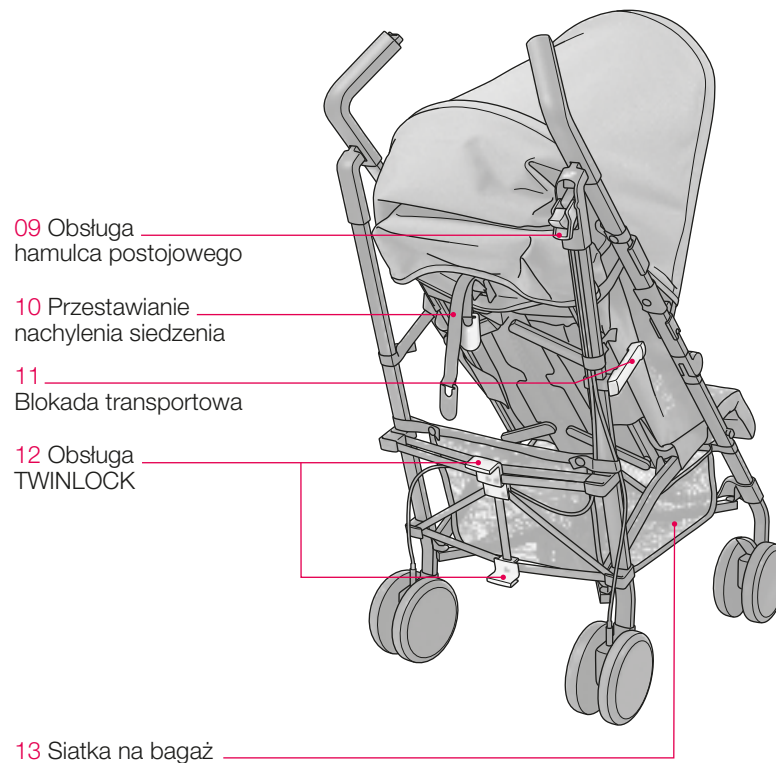
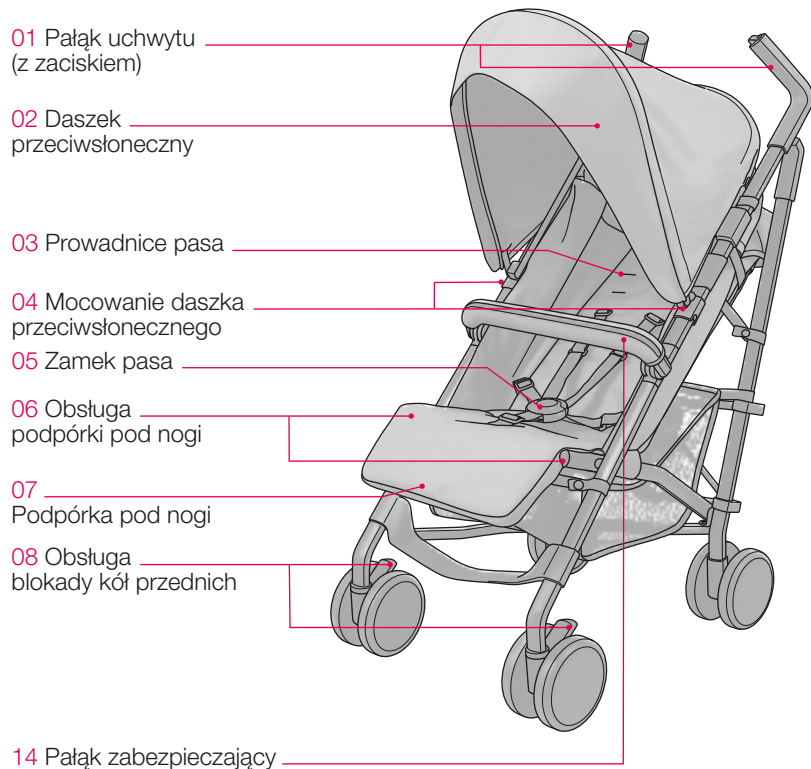
PODZIĘKOWANIA	71
PRZEGLĄD	72
WSKAZÓWKI	74
WYPOSAŻENIE ORYGINALNE FIRMY CONCORD	75
ROZFAŁDOWANIE CONCORD QUIX	76
SFAŁDOWANIE CONCORD QUIX	77
UŻYWANIE SYSTEMU PASA	78
KORZYSTANIE Z HAMULCA POSTOJOWEGO	80
BLOKOWANIE KÓŁ PRZEDNICH	80
REGULACJA KĄTA SIEDZENIA	81
REGULACJA PODPÓRKI POD NOGI	81
UŻYWANIE DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO	82
ZASTOSOWANIE PAŁĄKA ZABEZPIELAJĄCEGO	82
UŻYWANIE OSŁONY PRZECIWDDESZCZOWEJ	83
KONSERWACJA	83
GWARANCJA	84

## **\_ DZIĘKUJEMY**

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości produkt firmy Concord. Przekonają się Państwo o wielostronności i bezpieczeństwie tego produktu.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowego produktu CONCORD QUIX.

## \_ PRZEGLĄD



## \_ WSKAZÓWKI

### UWAGA!

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać te wskazówki i zachować je na przyszłość. Nieprzestrzeganie wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu dziecka!
- Należy zachować niniejszą instrukcję do ewentualnego późniejszego wykorzystania.

### OSTRZEŻENIE!

- Wózek przeznaczony jest dla dzieci w wieku powyżej 6 miesięcy o wadze do 15 kg.
- Fotelik nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.
- Wózek służy do przewozu wyłącznie jednego dziecka.
- Produkt CONCORD QUIX nie jest fotelikiem samochodowym! Dzieci można przewozić wyłącznie w atestowanych i dopuszczonych fotelikach samochodowych.
- Nie należy pozostawiać dziecka bez nadzoru
- Nie należy pozwalać dziecku na zabawę wózkami.
- Należy zawsze używać systemu przytrzymywania.
- Pas krokowy należy stosować zawsze w połączeniu z pasem biodrowym.
- Podczas wkładania bądź wyjmowania dziecka z wózka należy aktywować blokady unieruchamiające.
- Wszelkie ładunki umieszczone na uchwycie, po tylnej stronie oparcia oraz/ lub po bokach wózka naruszają jego stabilność.
- Do zacisku w jarzmie uchwytu (01) może być umocowany maksymalnie 1 kg.
- Maksymalny dozwolony ciężar kosza na przedmioty nie może przekraczać ciężaru wskazanego na koszu (2 kg).
- Podczas pokonywania schodów lub stromych zboczy należy wyjąć dziecko z wózka CONCORD QUIX.
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania podczas biegania lub uprawiania sportów rolkowych.
- Nie należy pozwalać, by dziecko stawało na drążkach łączących pomiędzy kółkami wózka CONCORD QUIX. Może to prowadzić do uszkodzenia produktu CONCORD QUIX oraz obniżenia bezpieczeństwa.
- Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie blokady są zamknięte.

- Należy regularnie kontrolować stan wszystkich elementów wózka CONCORD QUIX oraz stosowanych wraz z nim akcesoriów.
- W celu uniknięcia zranień należy upewnić się, że wózek jest składany i rozkładany w bezpiecznej odległości od dziecka.
- Nie należy stosować akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez firmę CONCORD.
- Dozwolone jest stosowanie wyłącznie części zamiennych dostarczanych lub zalecanych przez firmę CONCORD.
- Uszkodzenia produktu CONCORD QUIX powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwego użytkowania lub stosowania nieodpowiednich akcesoriów skutkują utratą uprawnień gwarancyjnych.
- Światło słoneczne może spowodować nieznaczne odbarwienie elementów wózka CONCORD QUIX.
- Nie należy wystawiać wózka CONCORD QUIX na działanie skrajnych temperatur.
- Należy natychmiast usunąć wszystkie opakowania z tworzywa sztucznego. Mogą one zagrażać życiu dziecka.

## \_ WYPOSAŻENIE ORYGINALNE FIRMY CONCORD

Informacje na temat wyposażenia oryginalnego firmy Concord uzyskają Państwo u fachowego sprzedawcy lub bezpośrednio w firmie Concord.

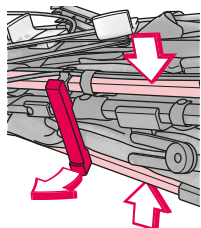
Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Niemcy

Telefon +49 (0)9225.9550-0  
Faks +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

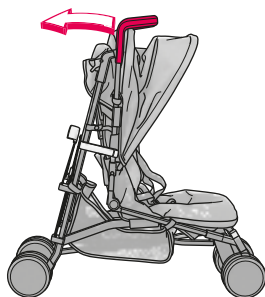
www.concord.de

## \_ ROZFAŁDOWANIE CONCORD QUIX

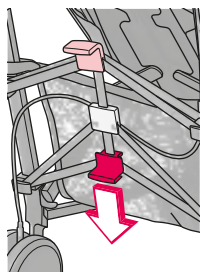
W celu rozfałdowania ułożyć CONCORD QUIX na równej powierzchni.



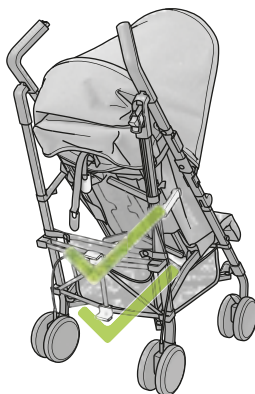
Najpierw poluzować blokadę transportową ściskając ze sobą rurki i poruszając dźwignią blokady transportowej (11) na zewnątrz.



Pociągnąć teraz oba jarzma uchwytów (01) w tył do góry i całkowicie rozłożyć CONCORD QUIX.



Wcisnąć dolne guziki obsługi (12) TWINLOCK całkowicie w dół, aż zaczepy zaskoczą w sposób słyszalny.



### UWAGA!

- Przed każdym użyciem CONCORD QUIX upewnić się, czy wszystkie mechanizmy mocowania i zamknięcia prawidłowo zaskoczyły i są zamknięte.
- Zawsze używać pasy bezpieczeństwa, jeżeli dziecko siedzi lub leży w CONCORD QUIX (patrz UŻYWANIE SYSTEMU PASA BEZPIECZEŃSTWA).

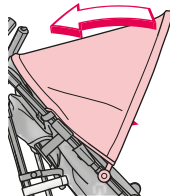
## \_ SKŁADANIE CONCORD QUIX

### UWAGA!

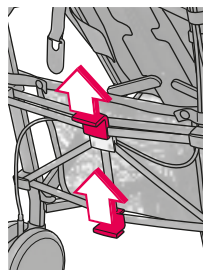
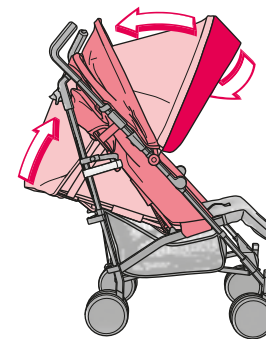
- Nigdy nie składać CONCORD QUIX, jeżeli siedzi w nim dziecko.

Przed złożeniem CONCORD QUIX wyjąć wszystkie przedmioty z siatki na bagaż (13) i siedzenia.

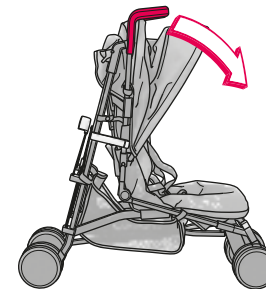
Oparcie przestawić w pozycję wyprostowaną (patrz PRZESTAWIANIE KĄTA SIEDZENIA),



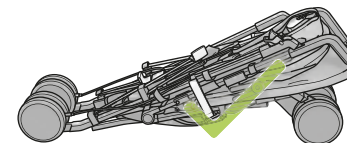
sfaldować przednią część daszka przeciwsłonecznego do wewnątrz i złożyć daszek całkowicie w tył.



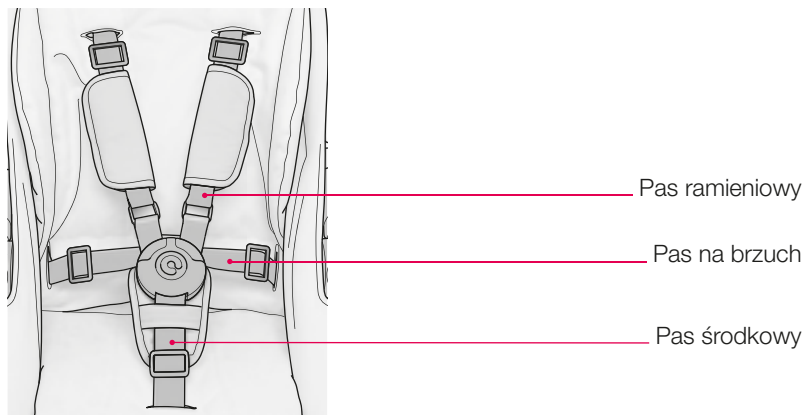
Górnym i równocześnie dolnym guzikiem obsługi (12) TWINLOCK poruszać do góry i ściągnąć ze sobą oba jarzma uchwytowe (01) CONCORD QUIX do przodu w dół.



Złożyć całkowicie CONCORD QUIX aż blokada transportowa (11) zaskoczy w sposób słyszalny.

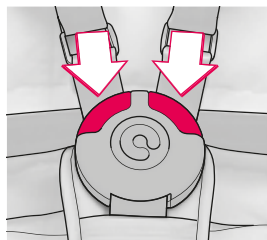


## \_ UŻYWANIE SYSTEMU PASA

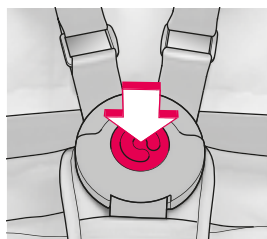


Otworzyć zamek pasa i odłożyć pasy na bok i w dół.  
Posadzić dziecko głęboko na siedzeniu.

Pas środkowy z zamkiem przeprowadzić między nóżkami dziecka. Adapter pasa ramieniowego/ na brzuch zatknąć następnie od góry w odpowiednie uchwyty zamka i doprowadzić do słyszalnego zaskoczenia.



W celu otwarcia systemu pasa wcisnąć guzik w środku zamka, aż adaptery wyskoczą.



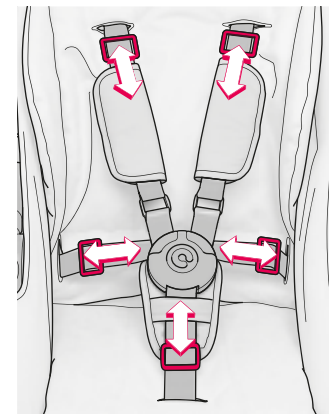
Zwracać uwagę na to, by dziecko zawsze były przypięte podczas jazdy w wózku.

Pasy wyregulować tak, by były naprężone i przylegały do dziecka.

Aby zmienić długość pasów, przesunąć klamry w górę lub w dół.

W regularnych odstępach należy dopasowywać wysokość pasów ramieniowych wyciągając pasy z prowadnic w oparciu (03) i wkładając je na powrót w prowadnice (03) pasujące do wielkości dziecka.

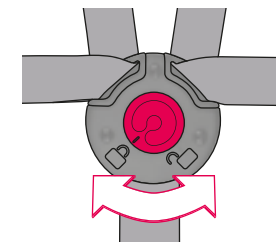
Lewy i prawy pas ramieniowy muszą być zawsze wmontowane na tej samej wysokości.



Sprawdzić, czy ściągacze plastikowe na końcach pasów są całkowicie wprowadzone w prowadnice (03) i nieskręcone. Prawdliwość montażu sprawdzić przez umiarkowane pociągnięcie za pasy ramieniowe.

Zwracać uwagę, aby pasy nie były skręcone.

Z tyłu zamka znajduje się zabezpieczenie przed dzieckiem. Można je aktywować i dezaktywować przez obrót. Aktywowane zabezpieczenie blokuje mechanizm otwierania zamka pasa.

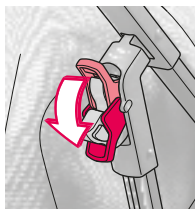


### **OSTRZEŻENIE!**

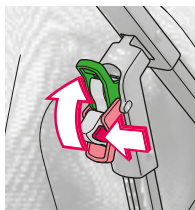
- Pasy ramieniowe/ na brzuch stosować zawsze razem z pasem środkowym.

## \_ KORZYSTANIE Z HAMULCA POSTOJOWEGO

Aby uaktywnić hamulec postojowy systemu CONCORD QUIX, wcisnąć w dół guzik obsługi (09) po prawej stronie jarzma uchwytu (01).



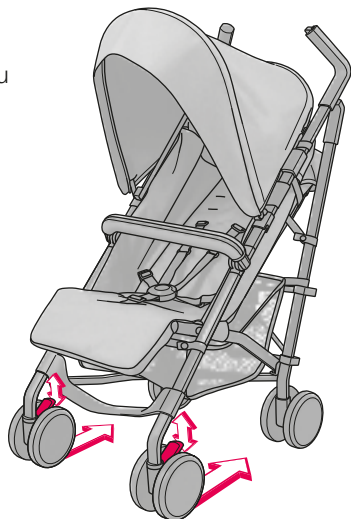
Aby zwolnić hamulec postojowy, wcisnąć przycisk odblokowujący i przesunąć w górę przycisk (09) znajdujący się na prawej ręczce (01).



## \_ BLOKOWANIE KÓŁ PRZEDNICH

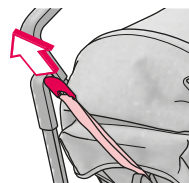
Aby zablokować przednie kółka CONCORD QUIX w pozycji jazdy do przodu, należy je ustawić w pozycji do tyłu na wprost, a następnie przestawić w dół dźwignie blokady (08).

W celu odblokowania przednich kółek, dźwignie blokady (08) należy przestawić w górę.

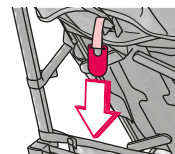


## \_ REGULACJA KĄTA SIEDZENIA

Kąt nachylenia oparcia można regulować płynnie przy pomocy pasów regulacyjnych (10) z tylnej strony CONCORD QUIX.



Oparcie ustawia się bardziej stromo przez pociągnięcie za górny pas regulacyjny.



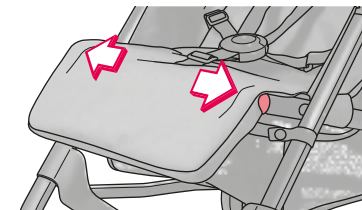
Oparcie ustawia się bardziej płasko przez pociągnięcie za dolny pas regulacyjny.



## \_ REGULACJA PODPÓRKI POD NOGI

Podnózek (07) można zablokować w różnej pozycji.

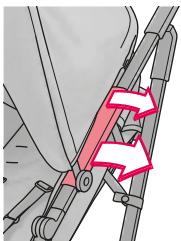
Aby zwolnić blokadę, należy nacisnąć jednocześnie przyciski odblokowujące (06) po lewej i prawej wewnętrznej stronie przegubu. Następnie ustawić podnózek (07) w wybranej pozycji i zwolnić przyciski odblokowujące (06).



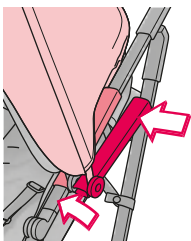
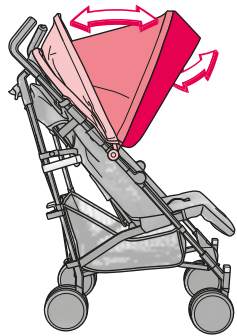


## \_ UŻYWANIE DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO

Mogą Państwo w sposób bezstopniowy regulować osłonę przeciwsłoneczną i blokować w wielu pozycjach.



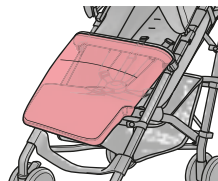
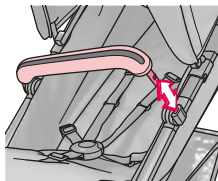
W celu zdjęcia osłony przeciwsłonecznej (02) prosimy rozłączyć wszystkie połączenia z obiciem CONCORD QUIX. Prosimy następnie zdjąć na zewnątrz z ramy rurowej mocowania osłony przeciwsłonecznej (04).



W celu mocowania osłony przeciwsłonecznej (02) do CONCORD QUIX, prosimy od zewnątrz zaciśnąć mocowania osłony (04) na ramie rurowej. Prosimy następnie połączyć osłonę przeciwsłoneczną z pozostałym obiciem CONCORD QUIX. Prosimy upewnić się, że wszystkie zamknięcia są zamknięte.

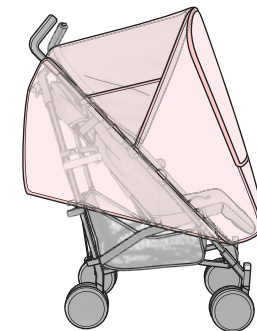
## \_ ZASTOSOWANIE PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO

Pałąk zabezpieczający (14) CONCORD QUIX jest mocowany i blokowany w specjalnie do tego przewidzianych uchwytach na ramie fotelika. Pałąk zabezpieczający mogą Państwo otworzyć obustronnie, jak i tylko z jednej strony. Prosimy w tym celu nacisnąć odpowiednie przyciski odblokowujące po lewej i prawej stronie pałąka zabezpieczającego. CONCORD QUIX jest wyposażony w zintegrowaną osłonę przeciwwiatrową. W celu jej zastosowania, należy otworzyć zamek błyskawiczny na pałąku zabezpieczającym (14) i naciągnąć osłonę na podnóżek.



## \_ UŻYWANIE OSŁONY PRZECIWDDESZCZOWEJ

Osłona przeciwdeszczowa może być składana w siatce na bagaż. Rozwinąć całkowicie osłonę przed użyciem. Wciągnąć ją od góry i od dołu na CONCORD QUIX. Zamocować osłonę przeciwdeszczową za pomocą zapięć na rzepy na stelażu rurowym CONCORD QUIX. Peleryna przeciwdeszczowa musi być prawidłowo naciągnięta i zapewniać dziecku dopływ świeżego powietrza. Przed ponownym złożeniem i umieszczeniem w torbie pozostawić osłonę do całkowitego wyschnięcia!



## \_ KONSERWACJA

Tapicerki nie należy wystawiać na zbyt długie działanie promieni słonecznych. Wszystkie plastikowe części należy myć letnią wodą z neutralnym mydłem, po czym dokładnie wysuszyć.

Regularnie sprawdzać hamulce, zamocowania i paski, które mogą zostać uszkodzone podczas używania.

Aby wyprać tapicerkę, można ją ściągnąć.

Poszczególne elementy powłoczki w CONCORD QUIX są łączone ze sobą zatrzaskami i zapięciami na rzepy i mocowane do stelażu rurowego.

Aby zdjąć powłoczkę, zwolnić najpierw wszystkie te połączenia.

Zdejmować powłoczkę zaczynając od siedzenia, a następnie z oparcia.

Przy zakładaniu powłoczki postępuje się w kolejności odwrotnej.

Pasy przeprowadzić przez odpowiednie otwory w powłoczce.

Zwracać uwagę na to, by wszystkie zapięcia i połączenia były prawidłowo ustawione i pewnie zamknięte.

- Materiały powłoczki mogą lekko odbarwiać się w kontakcie w wilgocią, zwłaszcza podczas prania.
- Nie używać rozpuszczalników!



## **\_ GWARANCJA**

Okres gwarancji rozpoczyna się w chwili nabycia towaru. Jego długość odpowiada ustawowemu okresowi gwarancji obowiązującemu w kraju odbiorcy końcowego. Pod względem treści gwarancja obejmuje poprawki, dostawę zamienną lub obniżkę [ceny] zgodnie z wyborem producenta.

Gwarancja dotyczy tylko pierwszego użytkownika. W razie wystąpienia wady, roszczenia gwarancyjne rozpatrywane będą tylko w przypadku, gdy użytkownik zwróci uwagę sprzedawcy na defekt niezwłocznie po jego pierwszym wystąpieniu. Jeśli sprzedawca nie potrafi rozwiązać problemu, odeśle produkt do producenta wraz z dokładnym opisem reklamacji, jak również z oficjalnym dowodem zapłaty z datą zakupu. Producent nie odpowiada za szkody dotyczące produktów, które nie zostały dostarczone przez niego.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują, gdy:

- produkt został zmieniony,
- produkt nie został dostarczony do sprzedawcy w komplecie z dowodem zakupu w ciągu 14 dni od pojawienia się wady,
- defekt powstał w wyniku wadliwego postępowania lub niewłaściwej konserwacji czy też innego błędu użytkownika, zwłaszcza jeśli nie przestrzegano instrukcji obsługi,
- osoby trzecie dokonywały napraw produktu,
- defekt powstał w wyniku wypadku.
- je bila poškodovana ali odstranjena serijska številka.

Zmiany lub pogorszenie się jakości produktu powstające w związku z jego użytkowaniem (zużycie) nie stanowią powodu do wysuwania roszczeń gwarancyjnych. Usługi świadczone przez producenta w przypadku roszczenia gwarancyjnego nie wydłużają okresu gwarancji.

\_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ  
\_ MAGYAR  
\_ ČESKY  
\_ SLOVENSKO  
\_ SLOVENSKY  
\_ POLSKI  
\_ TÜRKÇE  
\_ עברית  
\_ العربية  
\_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

www.concord.de

